

**СПРАВОЧНИК | ВПЧ-ВАКЦИНА**  
RUSSISCH



# ВПЧ-вакцина для подростков/молодежи



**MiMi**

Das Gesundheitsprojekt  
Mit Migranten  
für Migranten

**Ethno-  
Medizinisches  
Zentrum e.V.**



## Выходные данные

Справочник ВПЧ-вакцина – ВПЧ-вакцина для подростков/молодежи

**Издатель:**

Этно-медицинский Центр (EMZ e.V.)  
Freundallee 25, 30173 Hannover | Deutschland

**Редакционная коллегия/контроль качества доредакционной подготовки информационных текстов:**

Ramazan Salman, Matthias Wentzlaff-Eggebert, Elena Kromm-Kostjuk, Elena Görzen, Lukas Kaiser

**Верстка:** eindruck.net, 30175 Hannover

**Иллюстрации:** deanhills.com, 55130 Mainz

**Перевод:** Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

**Возможность для заказа:**

Заказать в Интернете: [www.hpv-impfung-mehrsprachig.de](http://www.hpv-impfung-mehrsprachig.de) | [www.mimi.bayern](http://www.mimi.bayern)  
Заказать по эл. почте: [bestellportal@ethnomed.com](mailto:bestellportal@ethnomed.com) | [salman@ethnomed.com](mailto:salman@ethnomed.com)  
Ссылка для скачивания: [www.hpv-impfung-mehrsprachig.de](http://www.hpv-impfung-mehrsprachig.de)  
Для получения печатного экземпляра направлять заказы по адресу:  
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V., Freundallee 25, 30173 Hannover

**Брошюра имеется в наличии на различных языках**

**Ссылки на Интернет-ресурсы:** ответственность за содержание размещенных на внешних сайтах и ресурсах материалов, на которые указывает ссылка, несет владелец данного сайта.

Данное руководство предназначено для широкой публики. Все авторские права, гарантирующие правильность содержания, принадлежат издающей организации. Любое иное использование, кроме как предусмотренное рамками закона, требует предварительного согласия со стороны Этно-медицинского Центра.

**Состояние на:** 2024

Выражаем свою признательность фирме MSD SHARP & DOHME GMBH за любезную поддержку и помощь в реализации данной брошюры.

При поддержке:



## Уважаемые читатели,

Большинство людей хотя бы один раз в жизни заражаются вирусом папилломы человека (ВПЧ). Папилломавирусная инфекция протекает в подавляющем числе случаев бессимптомно, в течение года наблюдается спонтанное выздоровление заразившегося. Однако в некоторых случаях ВПЧ-инфекция приводит к развитию определенных предраковых состояний и раковых заболеваний.

Только в одной Германии число пациентов, у которых впервые выявлено раковое заболевание, вызванное ВПЧ, составляет около 7.850 человек в год.

Одним из важнейших средств предотвращения возникновения раковых заболеваний, обусловленных ВПЧ, является вакцинопрофилактика. Тем неожиданной оказались результаты опросов, проведенных компанией MSD на территории нескольких европейских государств и продемонстрировавших неосведомленность многих родителей о защите от инфицирования ВПЧ с помощью вакцинопрофилактики.

Именно поэтому мы принимаем участие в кампании, проводящейся под девизом «Я РЕШИЛ. Против рака» („ENTSCHIEDEN. Gegen Krebs.“). В ней также принимают участие врачи, больничные кассы, органы общественного здравоохранения. Кампания призвана усилить санитарно-просветительскую работу в отношении ВПЧ.

Важным вкладом в дело повышения уровня медицинского просвещения является предлагаемый вам справочник, ведь столкнуться с ВПЧ-инфекцией может каждый из нас – независимо от страны происхождения, культурных традиций или же языка, на котором мы говорим.

В справочнике собраны самые важные сведения о ВПЧ и вакцинопрофилактике. Он переведен на несколько языков. Это поможет родителям и молодежи принять обоснованное решение о проведении прививки против ВПЧ.

Рамазан Зальман,  
руководитель  
Этно-медицинского Центра

Др. Ахмед Калифа,  
руководитель Департамента по медицинским  
вопросам международной фармацевтической  
компании MSD Sharp & Dohme GmbH

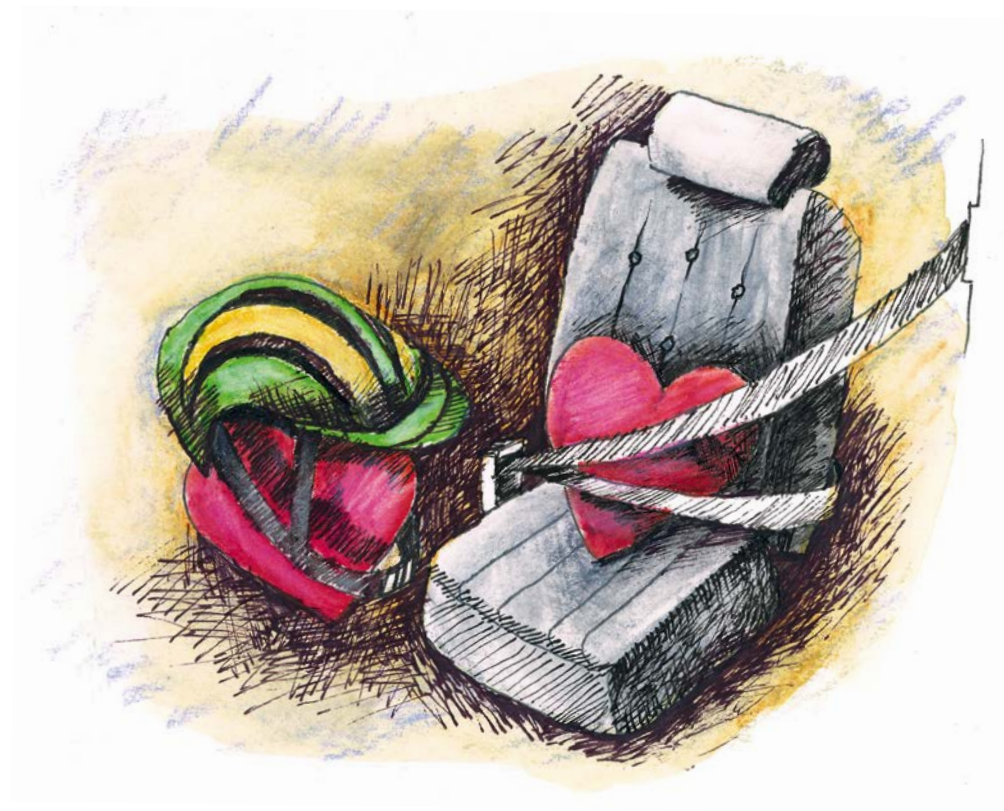




## Содержание

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| ▶ Коротко – о главном                                              | 7  |
| ▶ Дорогие родители                                                 | 8  |
| ▶ Привет, молодежь!                                                | 10 |
| ▶ Дорогие ребята!                                                  | 12 |
| Как выглядит процедура возмещения стоимости прививки для взрослых? |    |
| Возмещение стоимости: краткая памятка                              |    |
| ▶ Что следует знать о вирусе папилломы человека                    | 14 |
| Что такое папилломавирусы человека                                 |    |
| Как происходит заражение вирусом папилломы человека?               |    |
| Как развивается раковое заболевание в результате ВПЧ-инфекции?     |    |
| Какие виды рака вызывает ВПЧ?                                      |    |
| Какие еще заболевания может вызвать ВПЧ?                           |    |
| ▶ Что следует знать о ВПЧ-вакцинопрофилактике                      | 16 |
| Как работает прививка?                                             |    |
| Насколько безопасны вакцины?                                       |    |
| Возможные побочные явления                                         |    |
| Почему важно ставить прививку в определенном возрасте?             |    |
| Как проводится прививка?                                           |    |
| Где проводится прививка?                                           |    |
| ▶ Мы апеллируем к врачам                                           | 20 |
| ▶ Информационные источники                                         | 22 |





## Коротко – о главном

- ▶ Развитие некоторых форм рака, в частности рака шейки матки и рака анального канала, определяется таким фактором, как поражение определенными типами ВПЧ. Во всем мире приблизительно одно из двадцати впервые выявленных раковых заболеваний вызвано воздействием ВПЧ-вируса.
- ▶ ВПЧ передается от человека к человеку прежде всего половым путем; для ВПЧ характерен высокий уровень распространения по всему миру.
- ▶ **Вовремя проведенная ВПЧ-вакцинация может предотвратить развитие некоторых ВПЧ-ассоциированных видов рака.**
- ▶ Прививку детям нужно ставить как можно раньше. Рекомендуется проводить всем подросткам в возрасте от 9 до 14 лет, независимо от пола.
- ▶ Те, кто еще не привит, могут восполнить вакцинацию вплоть до достижения 17 лет или даже позже.
- ▶ Прививку можно поставить в любой врачебной практике, куда вы привыкли обращаться за медицинской помощью, прежде всего у семейного доктора, у педиатра/подросткового врача, у гинеколога.
- ▶ Больничные кассы в системе государственного медицинского страхования, также – как правило – и частные медицинские страховки оплачивают вакцинацию вплоть до достижения пациентом 17-летнего возраста; некоторые страховые органы по согласованию также и в более старшем возрасте.

Несмотря на все культурные различия, в одном мы, люди, всегда одинаковы – в течение нашей жизни мы вступаем в интимные отношения. При этом не исключено инфицирование ВПЧ, что может обусловить возникновение определенных ВПЧ-ассоциированных видов рака.

**Сегодня мы можем позаботиться о здоровье – и о здоровье в будущем – нашего молодого поколения: если обеспечить, что молодежь вовремя получит ВПЧ-прививку, то это поможет уберечь наших детей от ВПЧ-ассоциированных раковых заболеваний.**

## Дорогие родители,

Конечно же, забота о здоровье ваших детей является для вас само собой разумеющейся, и вы стремитесь уберечь их от ненужных проблем.

Наверное, именно поэтому ваши дети уже давно привиты против всяких возможных болезней, например, против кори, свинки, краснухи и коклюша. Как правило, рекомендацию поставить эти прививки дает педиатр во время проведения детских профилактических осмотров (**U-Untersuchungen**) в первые годы жизни ребенка.

Вакцинация против ВПЧ проводится позже, в возрастном промежутке от 9 до 14 лет. В этом возрасте дети намного реже посещают врача.

Позаботьтесь о том, чтобы ВПЧ-вакцинация стала обязательной частью заботы о здоровье вашего ребенка! Обеспечьте, чтобы он вовремя получил эту прививку!

ВПЧ-вакцинация рекомендована экспертами STIKO всем подросткам в возрасте от 9 до 14 лет независимо от пола.

В тот момент, когда ВПЧ-вакцинация была только введена, упор в первую очередь делался на защиту от рака шейки матки. Именно поэтому ставить прививку вначале рекомендовали в основном девочкам, а также всем лицам подросткового возраста, у которым была матка.

Сегодня не подлежит сомнению, что прививать нужно также и мальчиков – для предотвращения некоторых видов рака, вызванных ВПЧ.

Кроме того, таким образом формируется двусторонний защитный механизм против заражения, которое не исключено в последующем при половых контактах. Не откладывайте в долгий ящик – проконсультируйтесь у вашего доктора и попросите назначить вам время приема для проведения вакцинации.

Подходящей возможностью для полного проведения ВПЧ-вакцинации еще до достижения 15-го возраста в соответствии с рекомендуемой схемой является подростковое обследование J1 (для подростков в возрасте от 12 до 14 лет).

Расспросите доктора! Возьмите, например, с собой на прием данную брошюру в качестве информационного материала и обратитесь к нему по поводу вакцинации.

## Дальнейший шаг ...

| Возрасте | Профилактические мероприятия                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0        | Профилактические осмотры беременных (данные заносятся в «Паспорт матери»)                                                                                                                                                                                                |
| 0–6      | Профилактические осмотры у педиатра (U-Untersuchungen, U1 до U9, данные заносятся в «Тетрадь педиатрических осмотров», U-Untersuchungsheft) и стоматолога на предмет раннего выявления детских заболеваний/заболеваний зубов, полости рта и челюстно-лицевых заболеваний |
| после 6  | Регулярные профилактические осмотры у стоматолога (начиная с 12-ного возраста, данные осмотра фиксируются в бонусной книжке, Bonusheft der Krankenkasse)                                                                                                                 |
| 9–17     | <b>ВПЧ-вакцинация (9 – 14 лет) или же восполнение вакцинации (15 – 17 лет)</b>                                                                                                                                                                                           |
| 12–14    | Подростковое обследование J1                                                                                                                                                                                                                                             |
| 20–34    | Ежегодный профилактический осмотр у гинеколога на предмет рака шейки матки (ПАП-тест)                                                                                                                                                                                    |
| после 35 | Каждые 3 года ПАП-тест и ВПЧ-тест                                                                                                                                                                                                                                        |

**... в самостоятельную и здоровую жизнь!**

## Да, однако ...

Может быть, вы беспокоитесь, что в результате ВПЧ-вакцинации у вашего ребенка проснется слишком ранний интерес к половой жизни. Однако научными исследованиями доказано, что привитые против ВПЧ девочки не имели большего количества половых партнеров по сравнению с непривитыми сверстницами, также не отмечалось более раннее начало сексуальных отношений.

Разговаривая с вашим ребенком о ВПЧ-прививке, вам вовсе не обязательно упоминать о сексуальных аспектах данной темы.

Говоря о ВПЧ-профилактике, вы можете оптимально раскрыть тему интимности, близости. Тем самым вы продемонстрируете, что для вас важно не только исключительно здоровье вашего ребенка как таковое, но и его гармоничное сексуальное развитие. Это укрепляет и формирует взаимное доверие. Кроме того, исследования показали: чем выше уровень информированности молодых людей в вопросах сексуальных отношений, тем позже у них формируется готовность к познанию собственной сексуальности.





## Привет, молодежь!

Вы думаете, что рак – это болезнь пожилых? В принципе, конечно, это верно: даже и те виды рака, которые вызывают вирусы папилломы человека, возникают спустя годы и десятилетия после перенесенной инфекции.

Вирусы папилломы человека настолько широко распространены, что большинство людей по всему миру когда-то ими заражается.

Перенос осуществляется в результате прямого контакта кожных покровов/слизистых оболочек, то есть при тесном физическом контакте включая половой. Презервативы не защищают на все 100 процентов от инфекции. Но чрезвычайно важно использовать их, ведь они защищают от других заболеваний, передающихся половым путем.

Никто не знает заранее, у кого из нас ВПЧ-инфекция впоследствии может вызвать рак. Но уже сегодня ты можешь избежать определенных ВПЧ-ассоциированных болезней, если пройдешь вакцинацию.

ВПЧ-прививка сравнима с ремнем безопасности в машине: пристегиваться надо всегда! Никогда не угадаешь, где и когда – как бы осторожно ты не ехал – возникнет опасная ситуация!

Эффект от прививки самый сильный, если ты ее получил еще до первой «встречи» с вирусом, то есть до первого полового

контакта. Кроме того, иммунная система подросткового организма вырабатывает более сильную иммунную защиту.

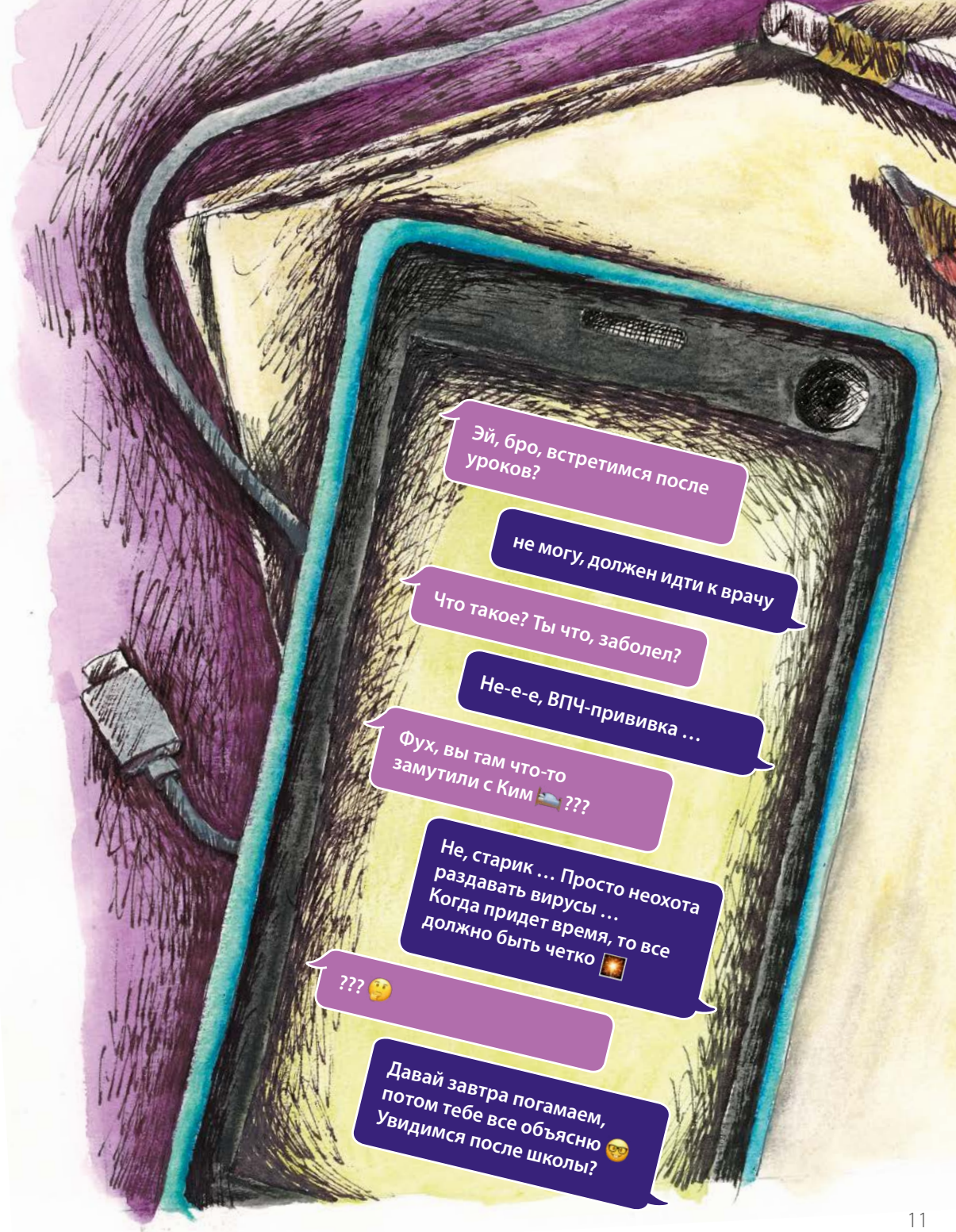
Может быть, эта тема вызывает у тебя чувство неловкости, поскольку ВПЧ часто упоминают в связи с сексом; понятно, что тебе нет охоты выслушивать от других всякие неприятные замечания по этому поводу. Но если ты уже сейчас сделаешь прививку, то это еще ничего не говорит о том, какое у тебя мнение о половых контактах и какую форму из них ты предпочтешь в будущем.

То, что ты пристегнулся в машине, еще ничего не говорит о том, когда ты тронешься и в каком направлении ты поедешь!

Ты можешь поставить прививку у врача, к которому обычно ходишь.

Подходящей возможностью является **подростковое обследование J1**, которое представляет собой прием у врача с целью проверки здоровья для подростков в возрасте от 12 до 14 лет.

Ты можешь пойти на профилактический осмотр J1 сам или же с твоими друзьями, с другом или с подругой, с любым сопровождающим. Ты можешь сам выбрать любую врачебную практику и любого врача, к которому ты хотел бы обратиться. Есть специальные детские и подростковые врачи. Можно обратиться и практику семейного доктора. Нужно будет иметь с собой эл. карточку медицинского страхования и паспорт прививок.



Эй, бро, встретимся после уроков?

не могу, должен идти к врачу

Что такое? Ты что, заболел?

Не-е-е, ВПЧ-прививка ...

Фух, вы там что-то замутили с Ким ???

Не, старик ... Просто неохота раздавать вирусы ... Когда придет время, то все должно быть четко

???

Давай завтра погамаем, потом тебе все объясню Увидимся после школы?

## Дорогие ребята!

Наверное вам в вашей жизни уже ставили прививки. Большинство прививок делают преимущественно в детском и юношеском возрасте. Если некоторые прививки из их числа вы пропустили, то можно наверстать упущенное и поставить прививку в более взрослом возрасте. Именно поэтому важно в любом возрасте знать свой прививочный статус и следить за ним, а недостающие прививки по возможности восполнить. Это можно сделать во время посещения врача, не забудьте принести на прием прививочный сертификат.

Возможно, вы уже слышали о том, что вакцинацию против вируса папилломы человека (ВПЧ) желательно проводить в детском и подростковом возрасте. Постоянная комиссия по вакцинации (STIKO) рекомендует проводить вакцинацию против ВПЧ для всех подростков в возрасте от 9 до 14 лет. Если вакцинация в этот период не проводилась, следует восполнить ее еще до достижения подростком 17 лет. Вакцинация наиболее эффективна до момента возможного заражения. Кроме того, чем моложе прививаемый, тем лучше иммунная система реагирует на вакцину.

Практически каждый человек в течение своей жизни заражается вирусом папилломы человека (ВПЧ), заразиться можно в любом возрасте. Поэтому вакцинация против ВПЧ и после 18 лет может иметь смысл – это зависит от индивидуаль-

ной ситуации прививаемого, поскольку обеспечивается определённый уровень защиты от таких возможных отдаленных последствий заболевания, как некоторые виды рака. Если вы собираетесь прийти против ВПЧ, проконсультируйтесь сначала с врачом, насколько она целесообразна в вашем конкретном случае. Врач обсудит с вами, какую пользу прививка может иметь именно для вас.

Прежде чем сделать прививку, вам следует узнать в своей страховой компании, покрывает ли она стоимость вакцинации в вашем конкретном случае. Государственные страховые компании обязаны в любом случае покрывать расходы на вакцинацию для девочек и мальчиков до 17 лет. Многие государственные, а также частные страховые компании добровольно возмещают стоимость вакцинации против ВПЧ и для клиентов старше 17 лет. Если ваша страховая компания перенимает расходы, то вам, возможно, сначала придётся оплатить прививку, а уже потом нужно будет получить компенсацию от страховой компании.

Важно продолжать проходить все необходимые профилактические обследования, даже если вы сделали прививку против ВПЧ. Вакцинация против ВПЧ во взрослом возрасте является важной мерой индивидуально направленной профилактики, которая помогает снизить риск возникновения связанных с вирусом папилломы человека заболеваний.

## Как выглядит процедура возмещения стоимости прививки для взрослых?



Для формирования полноценного иммунитета против ВПЧ необходимы 3 прививки после 15 лет (шаги с 3-го по 6-й).

\* GKV = государственное медицинское страхование  
PKV = частная медицинская страховка

## Возмещение стоимости: краткая памятка

- счёт за лечение у врача
- квитанция из аптеки за покупку препарата для вакцинации
- рецепт на вакцину
- реквизиты вашего банка



## Что следует знать о вирусе папилломы человека

### Что такое папилломавирусы человека

Словом «вирус» обозначают частицы микроскопически малого размера, состоящие в основном из наследственного материала и нескольких белков. Вирусы проникают внутрь определенных клеток тканей нашего организма. Затем клетка начинает вырабатывать структурные элементы для новых вирусов. Сформировавшиеся частицы покидают пределы клетки и начинают поражать новые клетки.

Папилломавирусы человека поражают клетки кожи и слизистых оболочек. Слизистые – это влажные, лишенные волос участки кожи, например, в полости рта, носа, в области анального сфинктера и половых органов.

### Как происходит заражение вирусом папилломы человека?

Папилломавирусы человека широко распространены в человеческой популяции. Передача вируса происходит через контакт кожных покровов и слизистых.

Основной путь заражения – это различные формы половых контактов, например, при интенсивных поцелуях, при петтинге, оральном/вагинальном сексе. Презервативы не являются 100 % защитой от вируса. В редких случаях возможно заражение новорожденных при родах.

### Как развивается раковое заболевание в результате ВПЧ-инфекции?

В настоящее время ученым известно около 200 различных типов вируса папилломы человека, некоторые из них поражают клетки эпителия кожи и слизистых в области половых органов.

Как правило, ВПЧ-инфекция протекает незаметно. Не существует и эффективного лечения от нее. Однако в большинстве случаев характерно спонтанное выздоровление, без наличия симптомов. В некоторых случаях она длится длительное время и может привести к развитию определенных видов рака.

Типы ВПЧ, которые могут вызвать развитие рака, называют онкогенные папилломавирусы **высокого онкогенного риска**. Если человек заразился этими видами вируса и инфекция длится дольше 12 месяцев, то возможно озлокачествление пораженных слизистых. Более серьезные изменения классифицируются как **предрак**. Они возникают в среднем через 3–6 лет после момента инфицирования.

Если отсутствует лечение предраковых форм, то через 10–30 лет примерно в 50 % всех случаев развивается рак.

### Какие виды рака вызывает ВПЧ?

**Рак шейки матки** находится на 4 месте среди всех видов рака. В практически 100 % случаев он обусловлен определенными онкогенными папилломавирусами

человека. Также они виновны в 90 % всех случаев анального рака. Далее, может развиться ВПЧ-ассоциированный рак влагалища и вульвы (в том числе срамных губ).

При раке шейки матки возникновению опухоли предшествует дисплазия клеток наружной части шейки матки, которая выступает во влагалище. Поэтому очень важно регулярно проходить профилактический осмотр на предмет **раннего выявления раковых заболеваний** (ПАП-тест). С его помощью можно выявить изменения в клетках слизистой оболочки шейки матки.

### Какие еще заболевания может вызвать ВПЧ?

Определенные типы вируса папилломы человека могут являться возбудителями генитальных бородавок. В основном это доброкачественные новообразования, которые появляются после заражения ВПЧ. Часто их длина составляет нескольких миллиметров, поначалу они выглядят как узелки небольшого размера.

С течением времени наросты могут распространяться, образуя характерные разрастания ткани небольшого размера. Иногда они сопровождаются жжением и зудом.

Хотя генитальные бородавки почти всегда безобидны, они связаны с неприятными моментами для пациента. Они поддаются лечению, возможно удаление хирургическим путем.





## Что следует знать о ВПЧ-вакцинопрофилактике

Настоящим достижением, имеющим большое значение для науки, явилось открытие того факта, что некоторые виды онкологических заболеваний могут быть следствием ВПЧ-инфекции. Немецкий исследователь Харальд цур Хаузен получил за это открытие в 2008 году Нобелевскую премию по медицине. Таким образом, прививка против ВПЧ является первой прививкой против некоторых видов рака.

А сама ВПЧ-вакцинация стала огромным шагом вперед на ниве профилактики онкологических заболеваний, поскольку с ее помощью можно предупредить развитие рака шейки матки, рака вульвы и анального рака, включительно предраковые состояния. Научные исследования свидетельствуют о том, что у привитых лиц частота ВПЧ-инфекций с высоким онкогенным риском и вызванных ими новообразований тканей в области гениталий значительно пошла на убыль.

### Как работает прививка?

ВПЧ-вакцины содержат подобные вирусам частицы. Они обладают определенными свойствами, которые имеют и сами вирусы папилломы человека. Частицы, входящие в состав вакцины, не обладают способностью к самовоспроизведению, и поэтому они не могут вызвать заболевания. Однако иммунная система организма человека реагирует на них, запуская процесс выработки антител, которые впоследствии будут защищать наш организм при попадании в него настоящих ВПЧ. Благодаря антителам иммунная система предотвращает развитие инфекционного процесса.

Вакцины, имеющиеся в настоящее время в наличии, предназначены для профилактики инфекции ВПЧ высокого онкогенного риска. ВПЧ-вакцинопрофилактика защищает (в зависимости от применяемой вакцины) от определенных ВПЧ-ассоциированных предраковых состояний и раковых заболеваний шейки матки, вульвы, вла-

### Доказана эффективность ВПЧ-вакцинации!

В Англии было зарегистрировано на 80% меньше случаев заражения вирусами папилломы с высоким онкогенным риском у лиц женского пола в возрасте 16–18 лет. В Дании число лиц моложе 23 лет с предраковыми состояниями шейки матки уменьшилось на 40%.

В Швеции у получивших прививку до 17 лет риск развития рака шейки матки уменьшился на 88%.

В Австралии благодаря прививке количество случаев заражения девушек и женщин генитальными бородавками уменьшилось на 90%.



гиалища и анальной области, а также от генитальных бородавок.

### Насколько безопасны вакцины?

Имеющиеся в настоящий момент на рынке ВПЧ-вакцины являются, как правило, препаратами с хорошей переносимостью. Профиль безопасности любой ВПЧ-вакцины постоянно контролируется как национальными (Институт им. Пауля Эрлиха), так и международными органами охраны здоровья.

Тем не менее, STIKO (Постоянный комитет по вакцинации) тщательно взвешивает все «за» и «против» любой прививки и дает рекомендации в отношении их применения, ведь как и все медицинские вмешательства прививки могут иметь побочные эффекты. STIKO рекомендует прививку

только в том случае, если польза для здоровья от нее намного больше по сравнению с вредом, который она могла бы принести.

### Возможные побочные явления

После любой прививки, которую вакцинируемый получает, к примеру, в виде инъекции, могут быть побочные явления. В основном они выражены в мягкой форме и непродолжительны по времени:

- покраснение, отек, боль в месте укола
- головокружение, нарушения со стороны системы кровообращения (в основном из-за страха перед уколom или в результате стрессовой нагрузки)
- возможно повышение температуры тела, головная боль, чувство разбитости

### Почему важно ставить прививку в определенном возрасте?

Постоянная комиссия по вакцинации при Институте Р. Коха рекомендует ВПЧ-вакцинацию подростков в возрасте от 9 до 14 лет, чтобы ее проведение было закончено еще до момента возможного инфицирования. Кроме того, чем моложе прививаемый, тем лучше его иммунная система реагирует на прививку.

Но и после состоявшегося первого полового контакта подросткам и молодежи любого пола можно и даже рекомендуется получить ВПЧ-вакцинацию, если она не была проведена заранее.

Даже в том случае, если заражение уже произошло (одним или несколькими типами ВПЧ), сделанная потом прививка защищает от других типов вирусов папилломы человека.

Лучше всего как можно раньше начать упущенную прививку.



ВПЧ-вакцинация не может защитить от всех без исключения ВПЧ, которые могут вызвать развитие рака или генитальных бородавок. Поэтому важно и дальше посещать профилактические осмотры с целью раннего выявления раковых заболеваний.

### Как проводится прививка?

ВПЧ-вакцинацию подростков в возрасте от 9 до 14 лет проводят серией из двух доз: первый укол делают в предплечье, внутримышечно, затем через 5 месяцев вводят вторую дозу.

В некоторых случаях необходима серия из трех доз. Например, когда вакцинацию начинают после того, как подростку уже исполнилось 15 лет или же в том случае, когда интервал между первой и второй дозами был меньше 5 месяцев.

Всем, кто не привился до 15 лет, следует провести вакцинацию до достижения 18-летнего возраста. Самым оптимальным вариантом является тот, когда вакцинация полностью закончена еще до начала половой жизни.

### Где проводится прививка?

В первую очередь прививку против ВПЧ можно сделать в практике семейного врача, у педиатра, у гинеколога и уролога, но вообще-то ее можно получить у многих врачей различных специализаций. Затраты на прививку перенимают кассы обязательного медицинского страхования (как правило, также и органы частного медицинского страхования) для подростков и молодежи в возрасте 9–17 лет. Некоторые страховки оплачивают стоимость прививки также и для лиц старше 18 лет.

Прививку можно поставить в рамках профилактического осмотра для подростков J1 (подростки 12–14 лет), который проводится или у педиатра, или же у семейного врача.

Профилактический осмотр для подростков J1 (подростки 12–14 лет) можно пройти, к примеру, у педиатра/подросткового врача или же у семейного врача.

Подростки могут сами прийти на осмотр или же с сопровождающим. Нужно будет иметь с собой эл. карту медицинского страхования и паспорт прививок (если уже раньше был выдан).



## Мы апеллируем к врачам

Постоянный комитет по вакцинации STIKO рекомендует проводить ВПЧ-вакцинацию сегодня всем подросткам любого пола в возрасте 9 – 14 лет. Пропущенную в этом возрасте прививку можно поставить вплоть до достижения подростком 18-летнего возраста.

И все же в Германии удельный вес полностью привитых против ВПЧ подростков слишком мал. По данным RKI, в 2019 доля 15-них подростков женского пола, получивших полную серию прививок,

составляла 47,2 %, и только 5,2 % таковых мужского пола. Доля полностью привитых подростков женского пола в возрасте 18 лет составила 52 % и таковых мужского пола 2,5 %.

Однако нам необходим охват прививками по крайней мере 70 % всего подросткового/молодого населения всех полов. В Дании, например, этот показатель был достигнут и без введения специальной программы школьной вакцинации.

### «Но ведь я же должен лечить всех одинаково ...»

Подход с учетом национально-культурных особенностей – это важное условие для равного обеспечения медицинскими услугами людей, для которых характерны совершенно различные культурные традиции и особенности. Для того, чтобы они последовали совету врача, им необходимо почувствовать уважение к себе со стороны последнего. А это все-таки немного больше, чем просто одинаковое обращение со всеми пациентами.

Речь идет о том, чтобы общими усилиями преодолеть дополнительные барьеры, с которыми сталкиваются лица с миграционным прошлым.

Подход с учетом национально-культурных особенностей означает:

- запастись временем
- понимать, что/как культурные стереотипы, предубеждения и образцы влияют на собственное поведение и на ситуацию общения представителей нескольких разных культур
- общаться открыто, выслушать пациента, расспросить его, выяснить культурный контекст
- обратиться за помощью переводчиков или же сотрудников, говорящих на данном языке
- использовать простой язык: короткие предложения, замена/разъяснение медицинских терминов, не использовать сокращения, приводить примеры, имеющие значение для повседневной жизни

Остается надеяться, что в будущем подростки и их родители будут более активно обращаться за услугами ВПЧ-вакцинации.

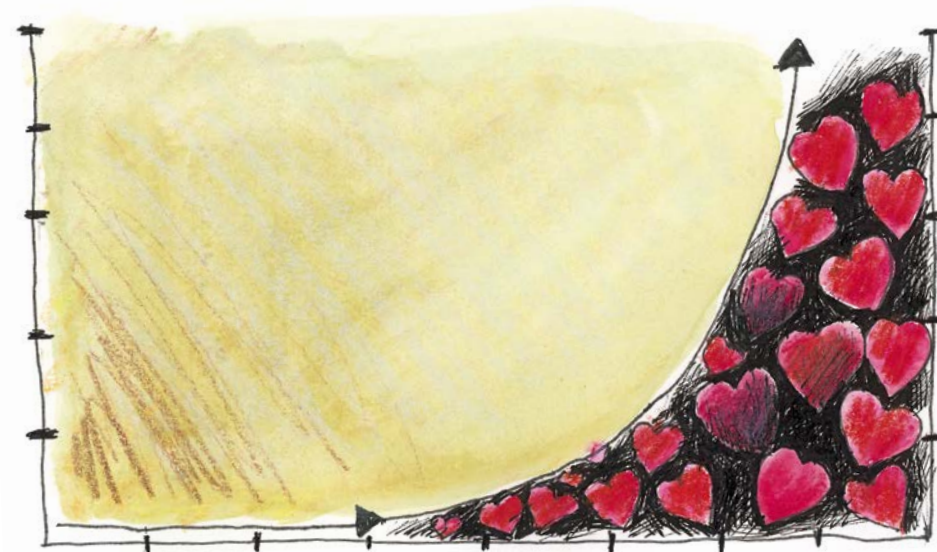
Вы, как врачи, можете помочь повысить охват населения вакцинацией.

- Обращайте внимание пациентов на существующую возможность прививки и рекомендуйте ее!
- В ваших силах опровергнуть неверные сведения, а также рассеять предубеждения обратившихся к вам людей. Отнеситесь с должным вниманием к тому факту, что люди боятся прививок; к этой теме нужно подходить с учетом национально-культурных особенностей.
- Реагируйте позитивно, если вас спросят о прививке и обеспечьте ее максимальную доступность!

В качестве пособия при беседе с родителем и подростками вы можете использовать наш справочник, выпускаемый на различных языках, а также график прививок, разработанный STIKO.

**Наш справочник, выпускаемый на различных языках, можно скачать на сайте:**  
[www.hpv-impfung-mehrsprachig.de](http://www.hpv-impfung-mehrsprachig.de)

**График прививок, разработанный STIKO:**  
[www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Impfkalender/Impfkalender\\_node.html](http://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Impfkalender/Impfkalender_node.html)



## Информационные источники

В Интернете можно найти достаточное количество источников, содержащих качественные и проверенные сведения о ВПЧ-вакцинации. Информацию о ВПЧ-вакцине можно, кроме того, получить в больничной кассе или же у вашего лечащего/семейного врача.

**Профессиональная ассоциация гинекологов**

**Berufsverband der Frauenärzte e. V. (BVF)**

[www.frauenaerzte-im-netz.de](http://www.frauenaerzte-im-netz.de)

**Профессиональная ассоциация педиатров и врачей подростковой медицины**

**Berufsverband der Kinder- und Jugendärzte e. V. (BVKJ)**

[www.kinderaerzte-im-netz.de/startseite](http://www.kinderaerzte-im-netz.de/startseite)

**Профессиональная ассоциация врачей-урологов**

**Berufsverband Deutscher Urologen e. V. (BDU)**

<https://urologie-gestalten.de/patienteninformationen/#hvpv>

**Министерство здравоохранения Германии**

**Bundesministerium für Gesundheit (BMG)**

[www.bundesgesundheitsministerium.de/themen/praevention/frueherkennung-vorsorge/frueherkennung-von-gebaermutterhalskrebs.html](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/themen/praevention/frueherkennung-vorsorge/frueherkennung-von-gebaermutterhalskrebs.html)

**Федеральный центр медицинского просвещения**

**Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA)**

[www.liebesleben.de/fachkraefte/praevention-aerztliche-praxis/materialien-hpv/eltern](http://www.liebesleben.de/fachkraefte/praevention-aerztliche-praxis/materialien-hpv/eltern)  
[www.impfen-info.de](http://www.impfen-info.de)

**Немецкое общество борьбы с раковыми заболеваниями**

**Deutsche Krebsgesellschaft e. V. (DKG)**

[www.krebsgesellschaft.de/onko-internetportal/basis-informationen-krebs/krebsarten/andere-krebsarten/gebaermutterhalskrebs/vorbeugung.html](http://www.krebsgesellschaft.de/onko-internetportal/basis-informationen-krebs/krebsarten/andere-krebsarten/gebaermutterhalskrebs/vorbeugung.html)

**Немецкий центр исследования раковых заболеваний**

**Deutsches Krebsforschungszentrum (dkfz.)**

[www.dkfz.de/de/aktuelles/hpv-impfung-schuetzt-vor-krebs.html](http://www.dkfz.de/de/aktuelles/hpv-impfung-schuetzt-vor-krebs.html)

**Институт им. Р. Коха**

**Robert Koch-Institut (RKI)**

[www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/Materialien\\_HPVImpfung\\_Tab.html](http://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/Materialien_HPVImpfung_Tab.html)  
[www.rki.de/SharedDocs/FAQ/Impfen/HPV/FAQ-Liste\\_HPVImpfen.html](http://www.rki.de/SharedDocs/FAQ/Impfen/HPV/FAQ-Liste_HPVImpfen.html)

**График вакцинации Постоянного комитета по вакцинации**

**Impfkalender der Ständigen Impfkommission (STIKO)**

[www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Impfkalender/Impfkalender\\_node.html](http://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Impfkalender/Impfkalender_node.html)

**Всемирная организация здравоохранения**

**Weltgesundheitsorganisation (WHO)**

[www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/cervical-cancer](http://www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/cervical-cancer)

**Министерство земли Бавария по вопросам здравоохранения и ухода**

**Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege (StMGp)**

[www.stmgp.bayern.de/vorsorge](http://www.stmgp.bayern.de/vorsorge)



# ВПЧ-вакцина для подростков/молодежи

Только в одной Германии число пациентов, у которых впервые выявлено раковое заболевание, вызванное ВПЧ, составляет около 7.850 человек в год. Одним из важнейших средств предотвращения возникновения раковых заболеваний, обусловленных ВПЧ, является вакцинопрофилактика.

В справочнике собраны самые важные сведения о ВПЧ и вакцинопрофилактике. Он переведен на несколько языков. Это поможет родителям и молодежи принять обоснованное решение о проведении прививки против ВПЧ.

Темами нашего справочника являются следующие:

- Что следует знать о вирусе папилломы человека
- Что следует знать о ВПЧ-вакцинопрофилактике
- Почему важно ставить прививку в определенном возрасте?

Справочник «ВПЧ-вакцина для подростков/молодежи» можно скачать на нашем сайте в Интернете или же заказать печатный экземпляр по адресу:  
[www.hpv-impfung-mehrsprachig.de](http://www.hpv-impfung-mehrsprachig.de)



Данные справочник распространяется: